

# EUROPA-PARLAMENTET

1999



2004

---

*Mødedokument*

ENDELIG  
**A5-0322/2000**

7. november 2000

\*

## BETÆNKNING

om forslag til Rådets afgørelse om at afsætte midler til Grækenland for at lette rentebyrden på EIB-lån til genopbygning af det område, der blev hærgnet af jordskælvet i september 1999  
(KOM(2000) 632 – C5-0532/2000 – 2000/0255(CNS))

Budgetudvalget

Ordfører: Ioannis Averoff

## **Tegnforklaring**

- \* Høringsprocedure  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*I Samarbejdsprocedure (førstebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*II Samarbejdsprocedure (andenbehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning  
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre  
den fælles holdning*
- \*\*\* Samstemmende udtalelse  
*flertal blandt Parlamentets medlemmer undtagen i de tilfælde, der  
omhandles i EF-traktatens artikel 105, 107, 161 og 300 og i EU-  
traktatens artikel 7*
- \*\*\*I Fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*\*II Fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning  
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre  
den fælles holdning*
- \*\*\*III Fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende det fælles udkast*

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede  
retsgrundlag)

## INDHOLD

	<b>Side</b>
PROTOKOLSIDE .....	4
FORSLAG TIL RETSAKT .....	5
FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING.....	5
BEGRUNDELSE.....	6

## PROTOKOLSIDE

Med skrivelse af 20. oktober 2000 anmodede Rådet i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 308 Parlamentet om en udtalelse om forslag til Rådets afgørelse om at afsætte midler til Grækenland for at lette rentebyrden på EIB-lån til genopbygning af det område, der blev hærget af jordskælvet i september 1999 (KOM(2000) 632 - 2000/0255(CNS)).

På mødet den 27. oktober 2000 meddelte Parlamentets formand, at dette forslag var henvist til Budgetudvalget som korresponderende udvalg.

På mødet den 23. oktober 2000 havde Budgetudvalget valgt Ioannis Averoff til ordfører.

På dette møde behandlede udvalget Kommissionens forslag og udkastet til betænkning og vedtog forslaget til lovgivningsmæssig beslutning (for: 32; imod: 0; hverken/eller: 2).

Til stede under afstemningen var: Terence Wynn (formand), Reimer Böge (næstformand), Bárbara Dührkop Dührkop (anden næstformand), Ioannis Averoff (ordfører), Herbert Bösch (for Joan Colom i Naval), Jean-Louis Bourlanges, Paulo Casaca, Chantal Cauquil, Carlos Costa Neves, Den Dover, James E.M. Elles, Göran Färm, Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Catherine Guy-Quint, Jutta D. Haug, Brice Hortefeux, Ulpu Iivari (for Constanze Angela Krehl), Wolfgang Ilgenfritz, Anne Elisabet Jensen, Armin Laschet, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Giovanni Saverio Pittella, Bartho Pronk (for Markus Ferber), Paul Rübig (for John Joseph McCartin), Heide Rühle, Luciana Sbarbati, Ioannis Souladakis (for Wilfried Kuckelkorn), Per Stenmarck, Diemut R. Theato (for Edward H.C. McMillan-Scott), Francesco Turchi, Kyösti Tapio Virrankoski, Ralf Walter og Francis Wurtz.

Betænkningen indgivet den 7. november 2000.

Fristen for ændringsforslag til denne betænkning er fastsat til den 14. november 2000 kl. 10.00.

## FORSLAG TIL RETSAKT

**Forslag til Rådets afgørelse om at afsætte midler til Grækenland for at lette rentebyrden på EIB-lån til genopbygning af det område, der blev hærgnet af jordskælvet i september 1999 (KOM(2000) 632 – C5-0532/2000 – 2000/0255(CNS))**

Forslaget godkendt.

## FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om at afsætte midler til Grækenland for at lette rentebyrden på EIB-lån til genopbygning af det område, der blev hærgnet af jordskælvet i september 1999 (KOM(2000) 632 – C5-0532/2000 – 2000/0255(CNS))**

### (Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2000) 632<sup>1</sup>),
  - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 308 (C5-0336/2000),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A5-0322/2000),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>1</sup> EFT endnu ikke offentliggjort.

## BEGRUNDELSE

### Baggrund

Kommissionen har forelagt et forslag til retsakt om at stille 2 mio. EUR til rådighed for den græske stat for at dække 38% af rentebyrden på EIB-lån. Disse lån blev oprindeligt ydet med henblik på genopbygning, fornyelse og istandsættelse af bygninger, infrastruktur og industrielle anlæg i Attika-området efter de skader, der blev forårsaget af det ødelæggende jordskælv i september 1999.

I beslutningen af 16. september 1999 opfordrede Parlamentet "Kommissionen, Rådet og de øvrige kompetente organer til at gøre alt for hurtigt at komme ofrene til hjælp og hurtigt at udbedre skaderne". Under budgetproceduren 2000 vedtog Parlamentet at opføre 2 mio. EUR under konto B5-202 (Årlig betaling til dækning af rentegodtgørelser i forbindelse med ekstraordinære lån til Grækenland efter jordskælvne i 1981, 1986 og 1999). Disse midler skulle forblive i reserven, indtil forslaget til retsakt var vedtaget.

Ordføreren beklager, at det har taget Kommissionen over et år at udarbejde et forslag til retsakt, hvilket var yderst vigtigt og tvingende nødvendigt. For at undgå yderligere forsinkelser bør Kommissionen sikre, at de pågældende midler stilles til rådighed, så snart Rådets afgørelse er vedtaget.

Dette forslag indeholder det nødvendige retsgrundlag. Forslaget består af kun to artikler, hvori afgørelsens mål og betingelser fastsættes.

I konklusionerne hedder det, at Kommissionen vil udbetale midlerne i én tranche inden udgangen af år 2000. De beløb, som den græske stat modtager i medfør af denne afgørelse anvendes udelukkende til at lette rentebyrden på EIB-lånene til fornyelse, istandsættelse eller genopbygning af bygninger, infrastruktur og industrielle anlæg (herunder små og mellemstore virksomheder) i Attika-området, som blev ramt af jordskælvet i september 1999.

### Konklusioner

Budgetudvalget støtter Kommissionens forslag, som er i overensstemmelse med Parlamentets beslutning af 16. september 1999 og bemærkningerne til konto B5-202 i budgettet for 2000.